

E DIN EN ISO 11610:2021-04 (D/E/F)

Erscheinungsdatum: 2021-03-19

Schutzkleidung - Begriffe (ISO/DIS 11610:2021); Dreisprachige Fassung prEN ISO 11610:2021

Protective clothing - Vocabulary (ISO/DIS 11610:2021); Trilingual version prEN ISO 11610:2021

Habillement de protection - Vocabulaire (ISO/DIS 11610:2021); Version trilingue prEN ISO 11610:2021

Inhalt	Seite
European foreword	7
Avant-propos européen	7
Europäisches Vorwort	7
Foreword	8
Avant-propos	8
Vorwort	8
Introduction	11
Introduction	11
Einleitung	11
1 Scope	13
1 Domaine d'application	13
1 Anwendungsbereich	13
2 General	13
2 Généralités	13
2 Allgemeines	13
3 Vocabulary of clothing	17
3 Vocabulaire de l'habillement	17
3 Begriffe in Zusammenhang mit Kleidung	17
3.1 General terms and definitions of clothing	17
3.1 Termes et définitions généraux des vêtements	17
3.1 Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit Kleidung	17
3.2 Terms and definitions of body dimensions	18
3.2 Termes et définitions des dimensions corporelles	18
3.2 Begriffe in Zusammenhang mit Körpermaßen	18
3.3 Terms and definitions of components, materials, finishing	33
3.3 Termes et définitions des composants, matériaux, finitions	33
3.3 Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten, Materialien und Fertigung	33
3.4 Terms and definitions of design and construction	40
3.4 Termes et définitions de la conception et de la confection	40
3.4 Begriffe in Zusammenhang mit Gestaltung und Aufbau	40
3.5 Terms and definitions of product types	43

3.5	Termes et définitions des types de produits.....	43
3.5	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	43
3.6	Terms and definitions of test methods, attributes, ageing	46
3.6	Termes et définitions des méthodes d'essai, des attributs, du vieillissement	46
3.6	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren, Eigenschaften, Alterung.....	46
4	Vocabulary of protective clothing.....	53
4	Vocabulaire des vêtements de protection.....	53
4	Begriffe in Zusammenhang mit Schutzbekleidung	53
4.1	General terms and definitions of protective clothing.....	53
4.1	Termes et définitions généraux des vêtements de protection	53
4.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit Schutzbekleidung	53
4.2	Terms and definitions of product types.....	56
4.2	Termes et définitions des types de produits.....	56
4.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	56
4.3	Terms and definitions of components and materials	59
4.3	Termes et définitions des composants et matériaux	59
4.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien	59
4.4	Terms and definitions of risks and hazards.....	60
4.4	Termes et définitions des risques et des dangers	60
4.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	60
4.5	Terms and definitions of test methods	61
4.5	Termes et définitions des méthodes d'essai	61
4.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren	61
5	Vocabulary of protection against heat and flame hazards.....	62
5	Vocabulaire de la protection contre les dangers dus à la chaleur et aux flammes	62
5	Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch Hitze und Flammen.....	62
5.1	General terms and definitions of protection against heat and flame hazards.....	62
5.1	Termes et définitions généraux de la protection contre les dangers dus à la chaleur et aux flammes	62
5.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch Hitze und Flammen.....	62
5.2	Terms and definitions of product types.....	62
5.2	Termes et définitions des types de produits.....	62
5.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	62
5.3	Terms and definitions of components and materials	63
5.3	Termes et définitions des composants et matériaux	63
5.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien	63
5.4	Terms and definitions of risks and hazards.....	64
5.4	Termes et définitions des risques et des dangers	64
5.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	64
5.5	Terms and definitions of test methods	67
5.5	Termes et définitions des méthodes d'essai	67
5.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren	67
6	Vocabulary of protection against chemical hazards	78
6	Vocabulaire de la protection contre les dangers chimiques	78
6	Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch Chemikalien.....	78
6.1	General terms and definitions of protection against chemical hazards	78
6.1	Termes et définitions généraux de la protection contre les dangers chimiques.....	78
6.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch Chemikalien	78

6.2	Terms and definitions of product types	79
6.2	Termes et définitions des types de produits	79
6.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	79
6.3	Terms and definitions of components and materials.....	82
6.3	Termes et définitions des composants et matériaux.....	82
6.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien.....	82
6.4	Terms and definitions of risks and hazards	82
6.4	Termes et définitions des risques et des dangers	82
6.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	82
6.5	Terms and definitions of test methods	83
6.5	Termes et définitions des méthodes d'essai.....	83
6.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren.....	83
7	Vocabulary of protection against foul weather, wind and cold hazards	90
7	Vocabulaire de la protection contre les dangers dus aux intempéries, au vent et au froid	90
7	Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch schlechtes Wetter, Wind und Kälte	90
7.1	General terms and definitions of protective clothing	90
7.1	Termes et définitions généraux des vêtements de protection.....	90
7.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit Schutzkleidung.....	90
7.2	Terms and definitions of product types	90
7.2	Termes et définitions des types de produits	90
7.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	90
7.3	Terms and definitions of components and materials.....	90
7.3	Termes et définitions des composants et matériaux.....	90
7.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien.....	90
7.4	Terms and definitions of risks and hazards	91
7.4	Termes et définitions des risques et des dangers	91
7.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	91
7.5	Terms and definitions of test methods	92
7.5	Termes et définitions des méthodes d'essai.....	92
7.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren.....	92
8	Vocabulary of protection against mechanical hazards	92
8	Vocabulaire de la protection contre les dangers mécaniques	92
8	Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor mechanischen Gefährdungen	92
8.1	General terms and definitions of protection against mechanical hazards.....	92
8.1	Termes et définitions généraux de la protection contre les dangers mécaniques.....	92
8.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor mechanischen Gefährdungen	92
8.2	Terms and definitions of product types	93
8.2	Termes et définitions des types de produits	93
8.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	93
8.3	Terms and definitions of components and materials.....	97
8.3	Termes et définitions des composants et matériaux.....	97
8.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien.....	97
8.4	Terms and definitions of risks and hazards	98
8.4	Termes et définitions des risques et des dangers	98
8.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	98
8.5	Terms and definitions of test methods	99
8.5	Termes et définitions des méthodes d'essai.....	99
8.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren.....	99
9	Vocabulary of protection against infective agent hazards	110

9	Vocabulaire de la protection contre les dangers dus aux agents infectieux.....	110
9	Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch Krankheitserreger	110
9.1	General terms and definitions of protection against infective agent hazards.....	110
9.1	Termes et définitions généraux de la protection contre les dangers dus aux agents infectieux.....	110
9.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch Krankheitserreger	110
9.2	Terms and definitions of product types.....	111
9.2	Termes et définitions des types de produits.....	111
9.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	111
9.3	Terms and definitions of components and materials	111
9.3	Termes et définitions des composants et matériaux	111
9.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien	111
9.4	Terms and definitions of risks and hazards.....	112
9.4	Termes et définitions des risques et des dangers	112
9.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	112
9.5	Terms and definitions of test methods	113
9.5	Termes et définitions des méthodes d'essai	113
9.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren	113
10	Vocabulary of diving protective clothing	116
10	Vocabulaire des vêtements de protection pour la plongée	116
10	Begriffe in Zusammenhang mit Schutzkleidung für das Tauchen.....	116
10.1	General terms and definitions of diving protective clothing	116
10.1	Termes et définitions généraux des vêtements de protection pour la plongée.....	116
10.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit Schutzkleidung für das Tauchen	116
10.2	Terms and definitions of product types.....	116
10.2	Termes et définitions des types de produits.....	116
10.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	116
10.3	Terms and definitions of components and materials	120
10.3	Termes et définitions des composants et matériaux	120
10.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien	120
10.4	Terms and definitions of risks and hazards.....	121
10.4	Termes et définitions des risques et des dangers	121
10.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	121
10.5	Terms and definitions of test methods	122
10.5	Termes et définitions des méthodes d'essai	122
10.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren	122
11	Vocabulary of protection against hazards due to lack of visibility	122
11	Vocabulaire de la protection contre les dangers dus au manque de visibilité	122
11	Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch unzureichende Sichtbarkeit.....	122
11.1	General terms and definitions of protection against hazards due to lack of visibility	122
11.1	Termes et définitions généraux de la protection contre les dangers dus au manque de visibilité	122
11.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch unzureichende Sichtbarkeit.....	122
11.2	Terms and definitions of product types.....	124
11.2	Termes et définitions des types de produits.....	124
11.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	124
11.3	Terms and definitions of components and materials	124
11.3	Termes et définitions des composants et matériaux	124

11.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien.....	124
11.4	Terms and definitions of risks and hazards	125
11.4	Termes et définitions des risques et des dangers	125
11.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	125
11.5	Terms and definitions of test methods	126
11.5	Termes et définitions des méthodes d'essai.....	126
11.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren.....	126
12	Vocabulary of protection against electrostatic hazards.....	126
12	Vocabulaire de la protection contre les dangers électrostatiques	126
12	Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor elektrostatischen Gefährdungen	126
12.1	General terms and definition of protection against electrostatic hazards.....	126
12.1	Termes et définitions généraux de la protection contre les dangers électrostatiques ...	126
12.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor elektrostatischen Gefährdungen	126
12.2	Terms and definitions of product types	127
12.2	Termes et définitions des types de produits	127
12.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	127
12.3	Terms and definitions of components and materials.....	127
12.3	Termes et définitions des composants et matériaux.....	127
12.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien.....	127
12.4	Terms and definitions of risks and hazards	127
12.4	Termes et définitions des risques et des dangers	127
12.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	127
12.5	Terms and definitions of test methods	128
12.5	Termes et définitions des méthodes d'essai.....	128
12.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren.....	128
13	Protection against electrical hazards.....	132
13	Protection contre les dangers électriques.....	132
13	Schutz vor elektrischen Gefährdungen	132
13.1	General terms and definition of protection against electrical hazards	132
13.1	Termes et définitions généraux de la protection contre les dangers électriques	132
13.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor elektrischen Gefährdungen	132
13.2	Terms and definitions of product types	134
13.2	Termes et définitions des types de produits	134
13.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	134
13.3	Terms and definitions of components and materials.....	135
13.3	Termes et définitions des composants et matériaux.....	135
13.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien.....	135
13.4	Terms and definitions of risks and hazards	135
13.4	Termes et définitions des risques et des dangers	135
13.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	135
13.5	Terms and definitions of test methods	136
13.5	Termes et définitions des méthodes d'essai.....	136
13.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren.....	136
14	Vocabulary of Selection, Use, Care and Maintenance (SUCAM).....	137
14	Vocabulaire de la sélection, de l'utilisation, du soin et de l'entretien (SUCAM)	137
14	Begriffe in Zusammenhang mit Auswahl, Benutzung, Pflege und Wartung (ABPW).....	137
Annex A (informative) English vocabulary in alphabetical order		139
Annex B (informative) Vocabulaire en français par ordre alphabétique.....		143

Annex C (informativ) Deutsche Begriffe in alphabetischer Reihenfolge	149
Bibliography	154
Bibliographie	155
Literaturhinweise.....	156